

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General
4 April 2017
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**Семьдесят третья сессия**

Бангкок, 15-19 мая 2017 года

Пункт 3b предварительной повестки дня*

Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу региональных учреждений: торговля и инвестиции**Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его двенадцатой сессии***Резюме*

Совет управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ) дал высокую оценку прогрессу, достигнутому Центром в 2016 году, в том числе посредством осуществления его ключевых инициатив. Он также выразил глубокую признательность принимающей стране, Китаю, в связи с повышением ежегодного взноса на деятельность и программы ЦУМСХ на период 2016-2020 годов.

Совет управляющих подчеркнул необходимость того, чтобы ЦУМСХ поддерживал оказание консультационных услуг по политическим вопросам, целевые меры по укреплению потенциала, передачу технологий (включая обмен разработками и технологиями послеуборочной обработки и переработки), расширение технического ноу-хау местных производителей и обмен знаниями. Совет также отметил важность проведения анализа потребностей в целях обеспечения того, чтобы работа Центра была согласована с потребностями государств-членов.

Совет управляющих подчеркнул важную роль взаимного обучения и расширения сотрудничества между государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами для обеспечения максимально эффективного взаимодействия и избежания дублирования действий. Кроме того, Совет отметил необходимость заручиться политической поддержкой на высоком уровне для усилий по устойчивой механизации сельского хозяйства.

Совет управляющих подчеркнул важность того, чтобы его члены изучали различные возможности для внесения своего вклада и оказания содействия в деле осуществления программ и мероприятий ЦУМСХ, в частности путем внесения добровольных взносов и взносов натурой.

* E/ESCAP/73.L1.

Совет управляющих рекомендовал, чтобы ЦУМСХ:

1. Изучил практические возможности разработки стандартов испытаний для четырехколесных тракторов и уборочных комбайнов и обеспечил представление предложения относительно моторных фрезерных культиваторов на рассмотрение Технической рабочей группы по рисопосадочным машинам Азиатско-тихоокеанской сети испытаний и агротехники;
2. Проанализировал взаимосвязь между механизацией сельского хозяйства и конкретными Целями в области устойчивого развития, проведя соответствующее исследование или технический практикум;
3. Продолжал прикладывать усилия по заблаговременному обмену информацией о планируемых Центром мероприятиях, с тем чтобы позволить государствам-членам готовить свой вклад в эти мероприятия;
4. Изучал возможности сотрудничества с другими региональными и субрегиональными организациями;
5. Укреплял свою работу в области целевой аренды агротехники.

Совет управляющих одобрил доклад о работе и доклад о финансовом положении Центра за 2016 год, а также предлагаемый план работы на 2017 год. Он также поддержал проект среднесрочной стратегии развития (2017-2019 годы). Кроме того, Совет подчеркнул необходимость повышения уровня технической подготовки сотрудников Центра в целях ускорения осуществления проектов.

Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть доклад Совета управляющих и вынести в адрес секретариата рекомендации относительно будущей работы Центра.

Содержание

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения | 3 |
| II. Краткий отчет о работе | 3 |
| A. Доклад о деятельности Центра и его финансовом положении в 2016 году | 3 |
| B. Обсуждение предлагаемой среднесрочной стратегии развития (2017-2019 годы) | 4 |
| C. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2017 год | 5 |
| D. Осуществление резолюции 72/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана | 5 |
| E. Дата и место проведения тринадцатой сессии Совета управляющих .. | 5 |
| F. Прочие вопросы | 5 |
| G. Утверждение доклада | 5 |
| III. Организация сессии | 5 |
| A. Открытие, продолжительность и организация работы сессии | 5 |
| B. Участники | 6 |
| C. Выборы должностных лиц | 6 |
| D. Повестка дня | 6 |
| Приложения | |
| I. Список документов | 7 |

| | | |
|------|--|----|
| II. | Финансовый отчет Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства за год, закончившийся 31 декабря 2016 года | 8 |
| III. | Финансовый отчет Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, с разбивкой по проектным компонентам | 9 |
| IV. | Взносы наличными для Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства за год, закончившийся 31 декабря 2016 года | 10 |

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

1. Совет управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ) выражает глубокую признательность принимающей стороне, Китаю, в связи с повышением ежегодного взноса на деятельность и программы ЦУМСХ на период 2016-2020 годов.

2. Совет управляющих подчеркивает важную роль взаимного обучения и расширения сотрудничества между государствами-членами и соответствующими заинтересованными сторонами для обеспечения максимально эффективного взаимодействия и избежания дублирования действий в области устойчивой механизации сельского хозяйства в регионе.

3. Совет управляющих подчеркивает важность того, чтобы его члены изучали различные возможности для внесения своего вклада и оказания содействия в деле осуществления программ и мероприятий ЦУМСХ, в частности путем внесения добровольных взносов и взносов натурой.

4. Совет управляющих просит секретариат изучить возможности проведения тринадцатой сессии Совета в Непале, приурочив ее к проводимому Центром пятому Региональному форуму по устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе. В том случае, если эту возможность реализовать не удастся, Совет рекомендует провести тринадцатую сессию в Таиланде или Китае.

II. Отчет о работе

A. Доклад о деятельности Центра и его финансовом положении в 2016 году

(Пункт 4 повестки дня)

5. Представитель ЦУМСХ представил доклад о деятельности Центра и его финансовом положении в 2016 году.

6. Совет управляющих дал высокую оценку прогрессу, достигнутому Центром в 2016 году, в том числе посредством реализации таких инициатив, как Азиатско-тихоокеанская сеть испытаний агротехники, Региональный совет Ассоциаций механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Региональный форум по устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Региональная база данных по механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, инициатива по полной механизации процесса производства картофеля и укрепление потенциала. Он также выразил признательность в связи с усилиями Центра по обеспечению тесного сотрудничества с различными государствами-членами и заинтересованными сторонами.

7. Совет управляющих согласился с вынесенной ЦУМСХ оценкой важности стандартизации стандартов испытаний, обеспечения комплексного подхода к процессу утилизации соломы, привлечения частного сектора к распространению актуальных технологий и целевой аренды агротехники. В контексте инициативы Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники Совет рекомендовал ЦУМСХ рассмотреть практические возможности разработки стандартов для четырехколесных тракторов и уборочных комбайнов. Кроме того, Совет рекомендовал представить предложение относительно моторных фрезерных культиваторов на рассмотрение Технической рабочей группы по рисопосадочным машинам, действующей под эгидой Сети.

8. Совет управляющих отметил необходимость того, чтобы ЦУМСХ поддерживал оказание консультационных услуг по политическим вопросам, целевые меры по укреплению потенциала, передачу технологий (включая обмен разработками и технологиями послеуборочной обработки и переработки), расширение технического ноу-хау местных производителей и обмен знаниями в целях создания возможностей для развития устойчивой механизации сельского хозяйства в регионе.

9. Совет управляющих одобрил доклад о работе и доклад о финансовом положении ЦУМСХ за 2016 года.

В. Обсуждение предлагаемой среднесрочной стратегии развития (2017-2019 годы)

(Пункт 5 повестки дня)

10. Руководитель ЦУМСХ представила проект среднесрочной стратегии его развития (2017-2019 годы), в котором обозначены предложенные будущие приоритеты Центра и механизмы реализации, включая увязку работы Центра с актуальными Целями в области устойчивого развития.

11. Совет управляющих отметил необходимость учитывать потребности таких групп, как мелкие земельные собственники и не имеющие земли и неимущие фермеры. В этом контексте Совет управляющих подчеркнул важную роль проведения анализа потребностей для обеспечения того, чтобы работа Центра была согласована с потребностями государств-членов.

12. Совет управляющих подчеркнул необходимость заручиться политической поддержкой на высоком уровне для усилий по устойчивой механизации сельского хозяйства. Он также рекомендовал, чтобы ЦУМСХ провел анализ связей между механизацией сельского хозяйства и конкретными Целями в области устойчивого развития при помощи таких механизмов, проведя соответствующее исследование или технический практикум.

13. Совет управляющих рекомендовал, чтобы ЦУМСХ продолжал прикладывать усилия по заблаговременному обмену информацией о планируемых им мероприятиях, с тем чтобы позволить государствам-членам готовить свой вклад в эти мероприятия.

14. Представитель Китая предложил ЦУМСХ рассмотреть возможность сотрудничества с инициативой «Пояс и путь». Совет управляющих предложил, чтобы ЦУМСХ изучил возможности сотрудничества с другими региональными и субрегиональными организациями.

15. Совет управляющих одобрил задачи, предлагаемые будущие приоритеты и механизмы реализации, содержащиеся в проекте среднесрочной стратегии развития ЦУМСХ (2017-2019 годы) и поддержал их.

C. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2017 год
(Пункт 6 повестки дня)

16. Представитель ЦУМСХ представил предлагаемый план работы Центра на 2017 год.

17. Совет управляющих одобрил предлагаемый план работы на 2017 год. Совет подчеркнул необходимость обеспечения конкретных результатов в связи с увеличением финансирования ЦУМСХ. В частности, члены подчеркнули необходимость повысить уровень технической подготовки сотрудников ЦУМСХ в целях ускорения реализации проектов. С учетом ограничений, с которыми сталкиваются мелкие земельные собственники региона в отношении инвестиций в агротехнику, Совет далее рекомендовал активизировать работу Центра в области целевой аренды агротехники.

D. Осуществление резолюции 72/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана
(Пункт 7 повестки дня)

18. Совет управляющих подчеркнул важность того, чтобы его члены изучали различные возможности для внесения своего вклада и оказания содействия в деле осуществления программ и мероприятий ЦУМСХ, в частности путем добровольных взносов и взносов натурой.

E. Дата и место проведения тринадцатой сессии Совета управляющих
(Пункт 8 повестки дня)

19. Совет управляющих был проинформирован о том, что предложение о проведении пятого Регионального форума по устойчивой механизации сельского хозяйства ЦУМСХ в Непале обсуждается с правительством Непала. Совет поддержал предложение провести свою тринадцатую сессию в Непале, приурочив ее к этому мероприятию, и просил секретариат далее изучить эту возможность. В том случае, если эту возможность реализовать не удастся, Совет рекомендовал провести тринадцатую сессию в Таиланде или Китае.

F. Прочие вопросы
(Пункт 9 повестки дня)

20. Прочие вопросы не обсуждались.

G. Утверждение доклада
(Пункт 10 повестки дня)

21. Совет управляющих утвердил настоящий доклад 3 апреля 2017 года.

III. Организация

A. Открытие, продолжительность и организация работы сессии

22. Двенадцатая сессия Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства была проведена в Бангкоке 16 марта 2017 года.

23. Руководитель ЦУМСХ приветствовала членов Совета управляющих. Затем она пригласила Директора Отдела окружающей среды и развития Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) зачитать выступление Исполнительного секретаря ЭСКАТО.

В этом выступлении Исполнительный секретарь отметила важное значение устойчивой механизации сельского хозяйства в деле повышения объемов сельскохозяйственного производства, а также производительности, и содействия прогрессу в достижении Целей в области устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Она также отметила прогресс, достигнутый ЦУМСХ в последнее время.

В. Участники

24. В сессии участвовали представители всех девяти членов Совета управляющих: Бангладеш, Вьетнама, Камбоджи, Китая, Индии, Индонезии, Пакистана, Таиланда и Шри-Ланки. Представитель Непала присутствовал на сессии в качестве наблюдателя.

С. Выборы должностных лиц

25. Совет управляющих избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Рохан Ранганатх Амитха Виджекоон (Шри-Ланка)

Заместитель г-н Султан Ахмед (Бангладеш)

Председателя:

Д. Утверждение повестки дня

26. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад о деятельности Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства и его финансовом положении в 2016 году.
5. Обсуждение предлагаемой среднесрочной стратегии развития (2017-2019 годы).
6. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2017 год.
7. Осуществление резолюции 72/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.
8. Дата и место проведения тринадцатой сессии Совета управляющих.
9. Прочие вопросы.
10. Утверждение доклада.

Приложение I

Список документов

| <i>Условное обозначение</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> |
|-----------------------------|---|---------------------------|
| E/ESCAP/CSAM/GC(12)/1 | Annotated provisional agenda | 3 |
| E/ESCAP/CSAM/GC(12)/2 | List of participants | 2 |
| E/ESCAP/CSAM/GC(12)/3 | Work report of 2016 and workplan for 2017 of the Centre | 4 и 6 |
| E/ESCAP/CSAM/GC(12)/4 | Mid-term development strategy of the Centre (2017-2019) | 5 |

Приложение II

**Финансовый отчет Центра по устойчивой механизации
сельского хозяйства за год, закончившийся 31 декабря
2016 года**
(в долл. США)

| | |
|--|------------------|
| <i>Поступления</i> | |
| Взносы | 1 775 000 |
| Доходы по процентам | 8 842 |
| Курсовая прибыль | 111 |
| Общая сумма поступлений | 1 783 953 |
| <i>Расходы</i> | |
| Чистое превышение поступлений над расходами | 1 211 355 |
| Остаток средств на 1 января 2016 года | 1 095 568 |
| Возврат донорам | - |
| Остаток средств на 31 декабря 2016 года | 2 306 923 |

Приложение III

Финансовый отчет Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, с разбивкой по проектным компонентам
(в долл. США)

| | <i>Совместные взносы - проект укрепления потенциала</i> | <i>Правительство Китая – проект укрепления потенциала</i> | <i>Создание механизмов и платформ регионального сотрудничества для механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе</i> | <i>Итого</i> |
|--|---|---|---|------------------|
| Поступления | | | | |
| Взносы | 95 000 | 1 680 000 | - | 1 775 000 |
| Доходы по процентам | 3 437 | 5 326 | 79 | 8 842 |
| Курсовая прибыль | 111 | - | - | 111 |
| Общая сумма поступлений | 98 548 | 1 685 326 | 79 | 1 783 953 |
| Расходы | | | | |
| Чистое превышение поступлений над расходами | (216 559) | 1 424 893 | 3 020 | 1 211 355 |
| Остаток средств на 1 января 2016 года | 449 760 | 636 409 | 9 399 | 1 095 568 |
| Возврат донорам | - | - | - | - |
| Остаток средств на 31 декабря 2016 года | 233 201 | 2 061 302 | 12 419 | 2 306 923 |

Приложение IV

Взносы наличными для Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства за год, закончившийся 31 декабря 2016 года
(в долл. США)

| <i>Страна/территория</i> | <i>Год, закончившийся 31 декабря 2016 года</i> | <i>Год, закончившийся 31 декабря 2015 года</i> |
|--------------------------|--|--|
| Бангладеш | 3 000 | 3 000 |
| Камбоджа | 2 000 | |
| Китай | 1 680 000 | 38 980 |
| Фиджи | - | - |
| Индия | - | 15 000 |
| Индонезия | 30 000 | 30 000 |
| Монголия | - | - |
| Филиппины | 30 000 | - |
| Республика Корея | 10 000 | 10 000 |
| Шри-Ланка | 5 000 | 5 000 |
| Таиланд | 15 000 | 15 000 |
| Вьетнам | - | 3 000 |
| Итого | 1 775 000 | 119 980 |